

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYTO - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpresetan euskarazko errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 1 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6403CE10FE617FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenagoliza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_codi=22en_ud=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudioko Llodio
(Araba)
www.laudioko.eus
IFZ/NIF: P0103800I

LAUDIO IBAR NOBLEAREN UDALEKO IDAZKARI NAGUSI ARANTZAZU LILI SALAZARREK

ZIURTATZEN DU: Tokiko Gobernu Batzarrak 2023ko otsailaren 24 egunean egin duen ohiko bileran, besteak beste, erabaki hau hartu duela:

KULTURA GARAPEN ARLOA

ZERBITZUA: Hizkuntza Normalizazioa eta Identitatea

ZERBITZU-UNITATEA: Euskara eta Hizkuntza Normalizazioa

Esp.: 2023/1/S999 – E23-044B

Gaia: Audioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpresetan euskarazko errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deialdia.

Laudioko Udalbatzak 2018ko maiatzaren 28ko ohiko bileran, besteak beste, 2018-2022 epean udalerrian garatzeko ESEP ("Euskara Sustatzeko Ekintza Plana"-ren akronimoa) euskara plan orokorra onartu zuen eta, 2022ko azaroaren 28ko udalbatzarrean ere onartu egin zen bere luzapena 2023ko ekitaldirako.

Plan horretako eginbeharreko ekintzen artetik, "5.1.5. Hizkuntza paisaia: ez bakarrik eskumen publikokoa, baizik eta baita ere merkataritza eta enpresa arlokoa" dioena dugu.

Euskarazko errotulazioa sustatzeko ekintza zehatz hau, gainera, Audioko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu enpresetarako euskara plan bereziaren barruan kokatzen da.

Horren barruan, eta beste ekimen osagarri batzuen artean, kokatu behar da euskarazko errotulazioa ugaltzeko dirulaguntza deialdi hau, betiere plan horren helburu diren esparru estrategiko horietara mugatua.

Izatez, merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu enpresa txikiak esparru estrategikoak dira euskararen erabilera

ARANTZAZU LILI SALAZAR, SECRETARIA DEL AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE LLODIO

CERTIFICA: Que en la sesión ordinaria de Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento celebrada el 24 de febrero de 2023, se adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

ÁREA DE DESARROLLO CULTURAL

SERVICIO: Normalización Lingüística e Identidad

UNIDAD DE SERVICIO: Euskera y Normalización Lingüística

Exp.: 2023/1/S999 – E23-044B

Asunto: Convocatoria de subvenciones para promoción de la rotulación en euskera para comercio, hostelería y pequeñas empresas de servicio de Llodio. Año 2023.

El Pleno del Ayuntamiento de Llodio en la sesión ordinaria de 28 de mayo de 2018 aprobó, entre otros asuntos, el plan general de euskera ESEP (acrónimo ("Euskara Sustatzeko Ekintza Plana") 2018-2022 y, también en acuerdo plenario, de 28 de noviembre de 2022, se aprobó su prórroga para el ejercicio 2023.

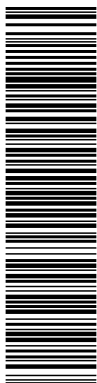
Entre las actividades de dicho plan se encuentra la de "5.1.5. Tomar medidas para que el euskera prevalezca en el paisaje lingüístico, no solo el público, sino también el comercial y empresarial".

Además, esta iniciativa de promoción de la rotulación en euskera se engloba dentro del plan de Llodio para el comercio, hostelería y empresas de servicios.

Y enmarcado dentro del mismo, complementaria a otras actividades, es donde hay que entender esta convocatoria de subvenciones para impulsar la rotulación en euskera en los sectores estratégicos objetos de dicho plan.

En efecto, el comercio, la hostelería y las pequeñas empresas de servicios son un espacio estratégico para el

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYTO - JGL-24/02/2023-8 Audioko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu-enpresetan euskarazko errotulazioa sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 2 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO
	FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6403CE10FE617FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmadoc. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=22en_id=294d1d0ma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

sustatzeko orduan, herritarrekin duten harreman eguneroko eta hurbilagatik. Gainera, euskarri paregabea da irauteko asmoz egindako idatzizko komunikazioetarako, egunean eragiten dituen ehunka bista inpaktuengatik herritarren artean. Berebiziko garrantzia du, beraz, gure berezko hizkuntzaren erabileraren sustapenean ez ezik, baita hizkuntza horrek tokiko paisaia linguistikoan duen presentziagatik.

Arestian aipatutako beharizan horiei aurre egiteko, dirulaguntza batzuen deialdia onartu nahi da, 2023. urtean merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu-enpresa txikietako errotulazio-lanetan euskararen txertaketa suspertzeko.

Laguntza horiek onartzeko edo ukatzeko erabakia arrazoitua izango da beti. Bere onarpenerako, kontuan hartuko dira deialdi bera eta Laudio Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (ALHAO, 28. zk., 2021eko martxoaren 10ekoa).

Bestalde, deialdi honetarako aurreikusitako gehieneko gastua 2.000,00 eurokoa izango da eta Laudio Udalaren indarreko Aurrekontuaren 0900-3351-48103 (“*Merkataritzarako dirulaguntzak*”) aurrekontu-aplikazioaren karguan egingo da.

Hala ere, 887/2006 Errege Dekretuak, uztailaren 21ekoak, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duenak, 58. artikuluan xedatzen duenez, premiazko premia izanez gero, eta organo eskudunak hala erabakiz gero, deialdi honetara bideratutako zenbatekoa 1.000 euroan handitu ahal izango da. Neurri hau kreditu egokia eta nahikoa izatearen baldintzapean hartuko da.

Halaber, deialdi hau jasota dagoela Laudio Udaleko 2023-2027 bitarteko Dirulaguntzen Plan Estrategikoan, 2022ko azaroaren 28ko udalbatzan onartua.

Laburpen gisa, dirulaguntzak honela emango dira: errotulazioaren kostuaren zerga-oinarriaren ehuneko 70 diruz lagunduko da errotulua euskaraz soilik badago eta ehuneko 35 euskaraz gain beste hizkuntza batzuetan ere

fomento del uso del euskera por la relación diaria y de proximidad que tiene con la ciudadanía. Además, es el soporte idóneo para cualquier tipo de comunicación escrita permanente, por los cientos de impactos visuales que a diario ejercen entre los habitantes del municipio por lo que, además de incidir en la promoción del uso de nuestra lengua propia, es de vital importancia en la presencia que esta tiene en el paisaje lingüístico local.

En respuesta a las necesidades más arriba referidas, se pretende aprobar la convocatoria de unas ayudas económicas para estimular la inserción del euskera en las rotulaciones en comercio, hostelería y pequeñas empresas de servicio durante 2023.

La concesión o la denegación de estas, estará siempre razonada por la misma convocatoria y la aplicación de la Ordenanza Municipal Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Laudio/Llodio (BOTH A nº 28 de 10 de marzo de 2021).

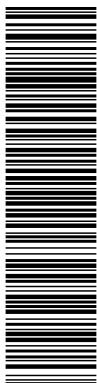
Por otra parte, el gasto máximo previsto para la convocatoria ascenderá a 2.000,00 euros y se imputará con cargo a la aplicación presupuestaria 0900-3351-48103 (“*Subvención comercio euskera*”) del Presupuesto en vigor del Ayuntamiento de Llodio.

Sin embargo, al amparo art. 58 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en caso de necesidad perentoria y si así lo acordase el órgano competente, el importe destinado a esta convocatoria podrá ser ampliado en 1.000 euros. Esta medida quedará condicionada a la disponibilidad del crédito adecuado y suficiente.

Asimismo, esta convocatoria está recogida en el Plan Estratégico de Subvenciones 2023-2027 del Ayuntamiento de Laudio / Llodio, aprobado en el pleno municipal de 28 de noviembre de 2022.

A modo de resumen, la concesión de las subvenciones se llevará a cabo de la siguiente manera: se subvencionará el 70 por ciento de la base imponible del coste de la rotulación en el caso de que el rótulo esté solo en euskera

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpresetan euskarazko erroteruak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 3 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO
	FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24808E2CEA39716F6403CE10FE617FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoitza.araba.eus/portale/verificar/Documentos.do?pes_cod=22en_ud=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudioko/Llodio
(Araba)
www.laudioko.eus
IFZ/NIF: P0103800I

ginda badago. Bi kasuetan, gehienez 350,00 euro jasoko dira elementu bakoitzeko. Honako hauek izango dira diruz lagundu daitezkeen elementuak: establezimenduaren erroteru nagusia identitariak, toloak, merkataritza-ibilgailuak edo atarietarako plakak.

Ikusi egin da Hizkuntza Normalizazioa eta Identitate Zerbitzuko arduradunaren txostena, 2023ko urtarilaren 27koa.

Ikusi egin da 2023ko urtarilaren 27an idazkari nagusiak egindako txostena.

Ikusi egin da 2023ko otsailaren 6an kontu-hartzaileak egindako txostena.

Ikusi egin da Hizkuntza Normalizazioarako eta Identitate Zerbitzuko teknikariak 2023ko otsailaren 7an egin duen proposamena, kontu-hartzaileak jarritako eragozpen etengarria gaitzeko arrazoiak argitzen eta argudiatzen dituenak.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 1985/7ko Legearen 23. artikulua emandako ahalmenak erabiliz, osoko bilkuraren eskumenak eskuordetzeari buruzko 2019ko uztailaren 5eko erabakia oinarri eta aldeztu aurretik Kultura, Kirolak, Jaiak eta Hizkuntza Normalizazioa eta Identitate Batzorde Informatiboaren irizpene izanda, Tokiko Gobernu Batzarrek hau

EBATZI DU:

LEHENENGOA. Gaitzeko kontu-hartzaileak 2023ko otsailaren 6ko txostenean erabakiari ezarritako eragozpenak.

Horretarako, kontuan hartuko da Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzko apirilaren 27ko 2/2012 Lege Organikoaren 7.3 artikuluan eskatzen den kontratuaren ondorioen eta ondorioen balorazioari dagokionez, eta azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen hirugarren xedapen gehigarrian ezarritakoarekin bat etorritik, kontuan hartu

y del 35 por ciento si está hecho en otras lenguas además del euskera. En ambos casos el máximo a percibir será de 350,00 euros por elemento. Los elementos subvencionables serán el rótulo principal e identificativo del establecimiento, los toldos, vehículos comerciales o placas para portales.

Visto el informe del responsable del Servicio de Normalización Lingüística e Identidad, del día 27 de enero de 2023.

Visto el informe de la Secretaria General de fecha 27 de enero de 2023.

Visto el informe de la Interventora de fecha 6 de febrero de 2023.

Vista la propuesta del técnico del Servicio de Normalización Lingüística e Identidad, de fecha 7 de febrero de 2023, en el que se aclaran y argumentan las razones para superar el reparo suspensivo interpuesto por Intervención.

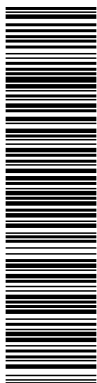
En virtud de las facultades que le otorga el artículo 23 de la Ley 7/1985, del 2 de abril, de Bases de Régimen Local, así como el acuerdo de 5 de julio de 2019, de delegación de funciones del pleno, previo dictamen de la Comisión Informativa de Cultura, Deportes, Fiestas y Normalización Lingüística e Identidad, esta Junta de Gobierno Local

ACUERDA:

PRIMERO. Salvar los reparos interpuestos por la Interventora en su informe de fecha 6 de febrero de 2023.

Para ello se tendrá en cuenta que, en cuanto a la valoración de las repercusiones y efectos del contrato exigida por el artículo 7.3 de la Ley Orgánica 2/2012, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera y de conformidad a lo establecido en la Disposición adicional tercera de la Ley de Contratos del Sector Público, 9/2017, de 8 de noviembre, ha de tenerse

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpresetan euskarazko errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 4 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Laudioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Laudioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO
	FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6403CE10FE6A7F89CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenagoliza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=22en_id=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

behar da 2023. urterako onartutako eta indarrean dagoen udal-aurrekontuan, badagoela aurrekontu-aplikazio bat, 0900-3351-48103 (“*Merkataritzarako dirulaguntzak*”), onartu beharreko gastua inputatzeko. Azken horretarako aurrekontu-orekako egoera aurreikusi da eta proposatutako gastua aurrekontu-egonkortasunaren printzipioari egokitzen zaio.

Finantza-iraunkortasunari dagokionez, kontratuaren zenbatekoari eta aipatutako gasturako kreditu-eragiketa bat formalizatzea beharrezkoa izan ez dela kontuan hartuta, Hizkuntza Normalizazioa eta Identitatea Zerbitzu honetan uste izan da printzipio hori betetzen dela Udal honen finantza-egoeran oinarrituta. Horrela dago jasota 2023ko ekitaldiko udal-aurrekontuei erantsitako Kontu-hartzailearen txostenean, Kontu-hartzailetza horrek etorkizunean konpromiso ekonomikoak hartzea eragotzen duen finantza-egoera bat dagoela hautematearen kalterik gabe.

BIGARRENA. Onestea 2023. urtean merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu-enpresa txikietako errotulazio-lanetan euskararen txertaketa suspertzeko dirulaguntza deialdia.

Laguntza horiek onartzeko edo ukatzeko erabakia arrazoitua izango da beti. Bere onarpenerako, kontuan hartuko dira deialdi bera eta Laudio Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (ALHAO, 28. zk., 2021eko martxoaren 10ekoa).

HIRUGARRENA. Onestea 2.000,00 euroko gastua, deialdi honi aurre egiteko. Udal honen indarreko Aurrekontu Nagusietako 0900-3351-48103 (“*Merkataritzarako dirulaguntzak*”) aurrekontu-aplikazioa erabiliz egingo da.

Hala ere, 887/2006 Errege Dekretuak, uztailaren 21ekoak, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duenak, 58. artikuluan xedatzen duenez, premia izanez gero, eta organo eskudunak hala erabakiz gero, deialdi honetara bideratutako zenbatekoa 1.000 euroan handitu ahal izango da. Neurri hau kreditu egokia

en cuenta que existe en el presupuesto municipal aprobado y vigente para el año 2023 la aplicación presupuestaria a la que imputar el gasto a aprobar: 0900-3351-48103 (“*Subvención comercio euskera*”). Se ha previsto para este último una situación de equilibrio presupuestario, el gasto propuesto viene a ajustarse al principio de estabilidad presupuestaria.

En lo que respecta a la sostenibilidad financiera, atendiendo al importe de la contratación y a que no ha sido necesario formalizar una operación de crédito para el gasto en cuestión, se estima en este Servicio de Normalización Lingüística e Identidad que se cumple dicho principio en base al estado financiero de este Ayuntamiento, tal y como se describe en el informe de Intervención adjunto a los presupuestos municipales del ejercicio 2023, sin perjuicio de que dicha Intervención aprecie la existencia en la actualidad de una situación financiera que impida la asunción de compromisos económicos futuros.

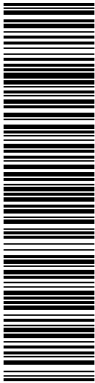
SEGUNDO. Aprobar la convocatoria de unas ayudas económicas para estimular la inserción del euskera en las rotulaciones en comercio, hostelería y pequeñas empresas de servicio durante 2023.

La concesión o la denegación de estas, estará siempre razonada por la misma convocatoria y la aplicación de la Ordenanza Municipal Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Laudio/Llodio (BOTH A nº 28 de 10 de marzo de 2021).

TERCERO. Aprobar el gasto de 2.000,00 euros correspondiente a la convocatoria. Se hará con cargo a la aplicación presupuestaria 0900-3351-48103 (“*Subvención comercio euskera*”) de los Presupuestos Generales en vigor.

Sin embargo, al amparo art. 58 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en caso de necesidad perentoria y si así lo acordase el órgano competente, el importe destinado a esta convocatoria podrá ser ampliado en 1.000 euros. Esta medida quedará condicionada a la

DOCUMENTO CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpreetan euskarako errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 5 de 15	FIRMAS El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Laudio Udal. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Laudio Udal. Firmado 27/02/2023 10:23 ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24/02/2023 13:18) generada con la aplicación informática Firmadoc. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalarenegoitza.araba.eus/portal/verificarDocumentos.do?pes_codi=22&en_ud=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

eta nahikoa izatearen baldintzapean hartuko da.

Halaber, deialdi hau jasota dagoela Laudio Udaleko 2023-2027 bitarteko Dirulaguntzen Plan Estrategikoan, 2022ko azaroaren 28ko udalbatzan onartua.

LAUGARRENA. Onestea erabaki hauen argitalpena ohiko hedabideetan: Dirulaguntzen Datu-base Nazionalan (DLDBN), ALHAO-n, eta udalaren webgunean.

BOSGARRENA. Erabaki hauen berri ematea kontu-hartzaileari.

disponibilidad del crédito adecuado y suficiente.

Asimismo, esta convocatoria está recogida en el Plan Estratégico de Subvenciones 2023-2027 del Ayuntamiento de Laudio / Llodio, aprobado en el pleno municipal de 28 de noviembre de 2022.

CUARTO. Aprobar la publicación de los presentes acuerdos en los medios habituales: Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), BOTHA y en la web municipal.

QUINTO. Dar traslado de estos acuerdos a la Intervención municipal.

ERANSKINA / Anexo

DEIALDIA

Lehenengoa. Deialdiaren xedea.

Deialdiaren xedea da udalerriko merkataritza- eta ostalaritza-establezimenduei eta zerbitzu-enpresa txikiei dirulaguntzak ematea norgehiagoka-erregimenean, euskara beren negozioen errotulazio-lanetan sar dadin sustatzeko.

Bigarrena. Erabakitzeko erregimena eta oinarri arautzaileak.

Laguntzak ematean norgehiagokako erregimenean egingo da.

Edonola ere, prozedura irekia den arren, ez da zorrozki aplikatuko norgehiagoka-prozedura, aplikazioaren zenbateko osoa agortu arte onartuko baitira eskaerak. Baldintza horrek bete egiten du uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren, Dirulaguntzen Arautegi Orokorra onestekoaren 55. artikulua 1. idatzi-zatia. Artikulu horrekin bat, oinarrietan egin daiteke baldintza guztiak betetzen dituzten eskaera aurkeztuen hurrenkera errespetatzeko salbuespena kreditua nahikoa ez den kasuetarako, betiere, aurkezteko epea agortzean dagoen

CONVOCATORIA

Primera. Objeto de la convocatoria.

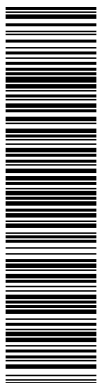
El objeto de la convocatoria es la concesión en régimen de concurrencia competitiva de subvenciones a establecimientos mercantiles, hosteleros y pequeñas empresas de servicios del municipio para estimular la inserción del euskara en los trabajos de rotulación de sus negocios.

Segunda. Régimen de concesión y bases reguladoras.

Su concesión se efectuará en régimen de concurrencia competitiva.

En cualquier caso, si bien se trata de un procedimiento abierto no se aplicará estrictamente un procedimiento de concurrencia competitiva puesto que se atenderán las peticiones hasta el monto total de la partida. Esta previsión se ajusta al contenido del art. 55-1º segundo párrafo del Real Decreto 887/2006, del 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento General de Subvenciones. De acuerdo con este artículo, son las bases las que pueden exceptuar el requisito del orden de prelación entre las solicitudes presentadas que reúnan los requisitos

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpreetan euskarako errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 6 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6403CE10FE617FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalarenegoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=22en_id=294dldoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudioko/Llodio
(Araba)
www.laudioko.eus
IFZ/NIF: P0103800I

eskatzaile kopuruari erreparatuta.

Laguntza horiek onartzeko edo ukatzeko erabakia arrazoitua izango da beti. Bere onarpenerako, kontuan hartuko dira deialdi bera eta Audioko Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (ALHAO, 28. zk., 2021eko martxoaren 10ekoa).

Hirugarrena. Onuradunak.

Dirulaguntza honen onuradunak izan daitezke Audioko udalerrian egoitza edo ordezkaritza duten merkataria, ostalari eta zerbitzu enpresa txikiak betiere merkataria, ostalari eta zerbitzu enpresa txikientzako udalaren euskara planean partaide badira. Pertsona fisikoak zein juridikoak izan ahal izango dira deialdi honen onuradunak, betiere, oinarri arautzaileetan azaltzen diren eskakizun guzti-guztiak betetzen baldin badituzte. Batik bat, hauek dira:

a) Dirulaguntza hauek emango dira baldin eta soilik errotulatuko den testua, euskaraz agertzen bada (euskaraz baino ez edo bestelako hizkuntza batzuekin batera) eta testua erakusteko euskarria establezimendua identifikatzeko kanpoko errotulu nagusia edo toldoa edo ibilgailua edo atariko plaka bada. Bestalde, deialdiko laugarren atalean jasotako eskakizun teknikoak beteko dira, oinarrietan ere daudenak.

b) Audioko Udalak emandako datuak egiaztatze egin litzakeen azterketak onartzeko prest egotea, baita egiaztatze edo finantza kontrolerako eskumena duten organo nazionalak edo Europako Erkidegokoek eskatzen dutenean ere. Kasu guztietan dirulaguntza eskatzailea prest egongo da eska lekiokkeen informazio guztia emateko.

c) Egiaztatuko da dirulaguntza eskatzaileak ez duela zorrik Gizarte Segurantzarekin eta Foru Aldundiarekin.

d) Egiaztatuko da dirulaguntza eskatzaileak ez duela zorrik Audioko Udalarekin.

establecidos para el caso de que el crédito consignado en la convocatoria fuese suficiente, atendiendo al número de solicitantes una vez finalizado el plazo de presentación.

La concesión o la denegación de estas, estará siempre razonada por la misma convocatoria y la aplicación de la Ordenanza Municipal Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Audioko/Llodio (BOTH número 28 de 10 de marzo de 2021).

Tercera. Personas beneficiarias.

Podrán optar a estas ayudas todos aquellos establecimientos mercantiles, hosteleros y pequeñas empresas de servicios que tengan su sede o delegación en el municipio de Llodio y que estén tomando parte en el plan municipal de euskera para comercio, hostelería y pequeñas empresas de servicios, tanto personas físicas como jurídicas y siempre que cumplan con cada uno de los requisitos exigidos en las bases reguladoras. Básicamente, son los siguientes:

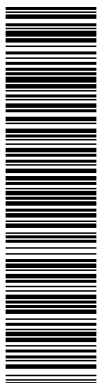
a) Se concederán las ayudas siempre que el texto a rotular aparezca en euskara (solo en euskera o junto a otras lenguas) y que el soporte en donde se exponga se trate del rótulo exterior principal identificativo del establecimiento o un toldo o vehículo o una placa de portal. Además, cumplirá también los requisitos técnicos del punto cuarto de esta convocatoria, también recogidos en las bases.

b) Se someterán a las actuaciones de comprobación a efectuar por el Ayuntamiento de Llodio, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, tanto nacionales como comunitarios, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

c) Se acreditará que la persona solicitante está al corriente con las obligaciones tributarias de Hacienda Foral y Seguridad Social.

d) Se acreditará que la persona solicitante está al corriente con las obligaciones tributarias del Ayuntamiento de Llodio.

DOCUMENTO CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpreetan euskarako erroteruak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	IDENTIFICADORES	
OTROS DATOS Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 7 de 15	FIRMAS El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 2A809E2CEA39716F6403CE10FE6A7FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoliza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.067hes_cod=22en_id=294idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

e) Beste dirulaguntzarik lortuz gero, jasotakoa egiaztatzen duten agiri guztiak gordetzea, baita elektronikoak ere, balizko egiaztatze eta kontrol jardueretarako.

f) Eskabidean eta emandako dokumentazioan jasotako datuak egiazkoak izatea. Dokumentazioan edozelako faltsukeriarik aurkituko balitz, dirulaguntzaren galera zuzena ekarriko luke.

Errotulazio komertzialetan euskara txertatzeko emango diren laguntzak, dirulaguntza kontzeptu gisa emango dira eta, ondorioz, berezko ezaugarri guztiak hartuko dituzte tramitaterakoan. Hortaz, Araba Lurralde Historikoan Dirulaguntzen eta Transferentzien otsailaren 7ko 3/1997 Diputazioaren Arauari, Dirulaguntzetarako azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrari, Udalen Zerbitzuen Araudiari eta bestelako lege osagarriei lotuko dira, hala nola dirulaguntzen udal ordenantza arautzaileari.

Pertsona batek ezin izango luke deialdi honen onuradun izan eskatzailea Dirulaguntzetarako azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. atalean edo Audioko Udaleko Dirulaguntzen udal Ordenantza Arautzailean laguntza horiek ezintasunerako zehazten diren egoeraren batean balego.

Laugarrena. Erabakitzeko balorazio-irizpideak eta balioespenak.
Dirulaguntza hauen ezaugarriak direla medio, ez dago laguntza hauek balioesteko irizpideak ezartzerik.

Bosgarrena. Laguntzak lortzeko betekizunak.
Laguntzak emateko orduan aintzat hartu beharko dira ondoko puntu hauek:

- a) Dirulaguntzak emango dira ondoren adierazten diren euskarrietan agertzen diren hizkuntza txertapenetarako:
- establezimendua identifikatzeko kanpoko errotulu orokor nagusia, betiere jardueraz edo eta onuradunaren berezko zereginaz informazioa ematekoa baldin bada. Errotulu nagusia bat bakarra da.

e) Se conservarán los documentos justificativos de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

f) Se garantizará la veracidad de datos formulados en la solicitud o en la documentación aportada. La detección de cualquier falsedad en los mismos conllevará la denegación automática de la subvención.

Las ayudas concedidas por inserción del euskera en las rotulaciones comerciales tendrán carácter de subvención y, en consecuencia, estarán sujetas a la Norma Foral 3/1997, de 7 de febrero, de Subvenciones y Transferencias en el Territorio Histórico de Álava, a la Ley General de Subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre, al Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales y a la legislación complementaria correspondiente, así como a la ordenanza municipal reguladora de subvenciones.

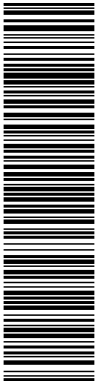
No podrán obtener la condición de beneficiarias aquellas personas en las que concurra alguna de las circunstancias contempladas en el art. 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, Ley General de Subvenciones o en la Ordenanza Municipal Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Llodio.

Cuarta. Criterios de valoración para resoluciones y ponderaciones.
Dado el carácter de las presentes ayudas, no ha lugar el establecer criterios para la valoración de las ayudas.

Quinta. Requisitos para conseguir las ayudas.
Para la concesión de las ayudas se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- a) Se concederán subvenciones a aquellas inserciones lingüísticas cuyo soporte material sea el de:
- el rótulo general exterior principal, identificativo del establecimiento y en el que se informe sobre la actividad o características intrínsecas al quehacer de la persona beneficiaria.

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpreetan euskarazko errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 8 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6403CE10FE6A7FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=22en_id=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

- toldo-errotulazioa, onuradunaren jardueraz edo erakunde berari buruzko informazioa ematen duen kasuetan soilik. Ez dira lagunduko bertan ager litezkeen gainerako publizitate-osagarriak.

- ibilgailu industrialen errotulazioa, onuradunaren jardueraz edo erakunde berari buruzko informazioa ematen duen kasuetan soilik. Ez dira lagunduko bertan ager litezkeen gainerako publizitate-osagarriak.

- informazio komertzialeko xafren errotulazioa, betiere atarien edo sarbideen kanpoaldean badaude, herri bideetatik ikusgai eta eskaintzen den zerbitzuaren informazioa ematen dutenak, atari, telefonoa eta antzekoetatik harago.

b) Aurreko eskakizunak betetzen baldin badira eta errotulua euskaraz baino ez badago, kostuaren zerga-oinarriaren ehuneko 70 lagunduko da, eta oinarri berori izango da gastu lagungarria.

Euskaraz gain beste hizkuntza batez balego errotulua, kostuaren zerga-oinarriaren ehuneko 35 lagunduko da, eta oinarri berori izango da gastu lagungarria.

Euskara ez den beste hizkuntza bat dagoen kasuetan, euskarak berdintasun edo lehentasuneko tratua izango du beste hizkuntzarekiko dirulaguntzaren onuradun izan ahal izateko. Horretarako, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

1. Irakurketaren ibilbideari jarraiki, euskara erdara baino lehentsuago agertuko da. Hau da, testua goitik beherako taxutzea duenean, euskarazko testua goiko aldean egongo da eta, horizontala denean, erdarazkoaren ezker aldean.

2. Erabiliko diren grafien edota testuen tamainan ezberdintasunik balego, euskarazko bertsioa izango da tamaina handienekoa.

- rotulación de toldos con información exclusiva sobre la actividad de la entidad beneficiaria o información específica de la misma. No amparará otros elementos publicitarios ajenos a la entidad.

- rotulación de vehículos industriales, con información exclusiva sobre la actividad de la entidad beneficiaria o información específica de la misma. No amparará otros elementos publicitarios ajenos a la entidad.

- rótulos en placas de información comercial, siempre que se encuentren en el exterior de los portales o accesos, visibles desde la vía pública y que recojan información del servicio ofrecido más allá de indicación del portal, teléfono o similares.

b) Si se cumplen los requisitos anteriores y el rótulo está exclusivamente en euskera se subvencionará hasta el 70 por ciento de la base imponible del coste del soporte rotulado, considerándose por tanto dicha base como el gasto subvencionable.

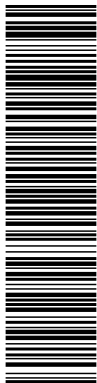
Si además de en euskera el rótulo estuviese en otras lenguas, se subvencionará el 35 por ciento de la base imponible del coste del soporte rotulado, considerándose de nuevo dicha base como el gasto subvencionable.

Si en el rótulo apareciesen algunas otras lenguas además del euskera, ésta habrá de contar con un trato de igualdad o preferencial frente a aquellas para poder acceder a la subvención. Para ello, habrá que tener presentes los siguientes criterios:

1. Siguiendo el orden de lectura, el euskara aparecerá en una ubicación anterior al de otras lenguas. Es decir, cuando la disposición sea de verticalidad, el euskara se encontrará encima de las otras lenguas y, de ser horizontal, el euskara a la izquierda.

2. De existir una variación en los tamaños de las grafías usadas o en la de los textos, la de mayor tamaño será la de la versión en euskera.

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES	
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpreetan euskarazko errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial		
OTROS DATOS	FIRMAS	ESTADO
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 9 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23	FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6403CE10FE617FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=-2&en_ud=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudioko/Llodio
(Araba)
www.laudioko.eus
IFZ/NIF: P0103800I

3. Badira kontuan hartu behar diren hierarkia tipografiko batzuk: ondoren adierazten dira, garrantziaren arabera hurrenkeraz. Edozein kasutan ere, ezberdintasunik balego, euskarazko testuak erdarazkoak baino eskala altuagoa hartuko du errotulazio lanetan:

- LETRA LARRIA > Letra xehea
 - Azpimarratua > Ez-azpimarratua
 - Letra beltza > Arrunta
 - Arrunta > Etzana
- (balio gehiago > balio gutxiago)

4. Sarri, elementu batzuk ager daitezke, ezer berezirik ekarri gabe, hizkuntza bat baztertzaren dutenak eta, beraz, saihestu behar direnak. Gainera, nazioarteko administrazio-hizkuntzaren gomendio orokorrekin bat dator. Hauetako bat, helbideak idaztekoa da: Egokiagoa da “Goikogane, 25” helbidea idaztea “K/ Goikogane, 25 zk” edo “Goikogane kalea, 25 zk” baino.

5. Hizkuntza bakoitzeko testuak bereizirik agertu behar izatekotan euskarazko testuak erdarazkoak duen helgarritasun bera edo gehiago izango du.

c) Oinarri honetako a) eta b) atalak errotulazio-lan bakoitzari aplikatuko zaio, hau da, errotulu nagusi, toldo edo ibilgailu bat baino gehiago behar izanez gero, dirulaguntzak biderkatuko lirateke.

d) Ezin izango dute dirulaguntzarik jaso establezimenduaren izen berezi soila edo abizena edo izen-abizenetan edo toponimo bat edo antzekoetan soilik oinarritutako errotulazioa bada. Bestela esanda, izenaren osagarri generikoa (harategia, okindegia, jatetxea...) da laguntza deialdi honen bitartez lehenetsi nahi dena.

e) Ez dira lagunduko txarto idatzita edo oker gramatikalak dituzten lanak. Horretarako, eskatzaileak beti izango du baliagarri Udalaren Hizkuntza Normalizaziorako zerbitzu-atalaren aholkularitza eta laguntza.

Halaber, euskaraz errotulatutako testua errotuluko beste testuekiko gailentasunarekin eta eskala egokiarekin agertu beharko da, ez minorizatuarekin edo errotulatua, bigarren

3. Siempre que sea necesario serán aplicadas las jerarquías tipográficas que, siguiendo un orden de mayor a menor importancia, se detallan a continuación. En cualquiera de los casos, el texto en euskara ocupará un rango de esta escala superior al de otras lenguas:

- MAYÚSCULAS > minúsculas.
 - Subrayado > No-subrayado.
 - Negrita > Normal.
 - Normal > Cursiva.
- (valor mayor > valor menor)

4. Serán evitados todos aquellos elementos que, siendo prescindibles, pudieran discriminar a una de las lenguas como, por ejemplo, en el uso de las direcciones se dará preferencia a fórmulas del tipo “Goikogane, 25” frente a “C/ Goikogane, nº 35”, ateniéndose así a las recomendaciones generales e internacionales de lenguaje administrativo.

5. Cuando las dos versiones lingüísticas vayan por separado la versión en euskara tendrá una accesibilidad visual mayor o igual a la de otras lenguas.

c) Los apartados a) y b) de esta base serán aplicables a cada elemento de rotulación independientemente, es decir, que, de necesitarse más de un rótulo principal, toldo o vehículo, las ayudas serían multiplicadas.

d) No se subvencionarán aquellos rótulos basados exclusivamente en el nombre propio del establecimiento, en el apellido o en los nombres y apellidos, en un topónimo o similar. Es decir, por medio de la presente convocatoria se pretende promocionar el uso de los componentes genéricos (harategia, okindegia, jatetxea...) de la denominación del servicio.

e) Quedarán excluidos los trabajos incorrectamente escritos o con errores gramaticales. Para ello se contará con el asesoramiento y ayuda de la Unidad municipal de Servicio de Normalización Lingüística, previo a la realización del trabajo.

Asimismo, el texto rotulado en euskera deberá aparecer con una preeminencia y escala adecuada con respecto a los otros textos de rótulo, no minorizado o rotulado en un

DOCUMENTO _CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYTO - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpreetan euskarazko erroteruak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 10 de 15	FIRMAS El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6403CE10FE6A7FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=22en_id=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

mailako leku batean, bestela, laguntza ukatzea ekarriko lukeelako.

f) Diruz lagundu beharreko lanek 2022ko azaroaren 8tik 2023ko azaroaren 6ra bitartean fakturaturata egon beharko dute.

Seigarrena. Epeak eta eskabideak aurkezteko moduak.

6.1 Epeak

Eskabideak aurkezteko epea deialdi honen laburpena ALHAO-n argitaratzen den egunaren biharamunean hasiko da eta 2023ko azaroaren 6an amaitu.

6.2 Eskabideak aurkezteak

Eskaerak Audioko udaletxeko Idazkaritza Nagusian (Herriko Plaza, z/g 01400 Audioko) aurkeztu beharko dira edo, baita ere, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen Legean zehazten den moduetan.

6.3 Dokumentazioa

Dokumentazio hau ekarri beharko da nahitaez:

1. Eskabide-inprimaki normalizatua, datu guztiak beteta.

2. Eskatzailea pertsona juridikoa denean (saltokia, enpresa...), Identifikazio Fiskaleko Zenbakiaren agiria eta ordeztzen duen pertsonaren NAN, AIZ edo pasaporte eta ordezkatzeko hori baimentzen duen agiri bat (erabakia, eskriturak...).

3. Lanaren faktura eta faktura hori ordainduta egotearen agiria.

4. Zinpeko aitortpen bat adierazteko eskatzailea ez dagoela laguntzak eskuratzeko legez ezindua.

5. Zinpeko aitortpen bat adierazteko erroterulazio lan berbera egiteko eskatutako beste dirulaguntza batzuk eta, hala balegokio, eskuratutako laguntzaren zenbatekoa.

6. Arabako Foru Aldundian eta Gizarte Segurantzako

lugar secundario ya que, si no, conllevaría la negación de la ayuda.

f) Los trabajos a subvencionar deberán estar facturados en una fecha entre el 8 de noviembre de 2022 y el 6 de noviembre de 2023.

Sexta. Plazos y modos de presentación de solicitudes.

6.1 Plazos

El plazo de presentación de solicitudes comenzará a partir del día siguiente a la publicación del extracto de esta convocatoria en el BOTHA y finalizará el 6 de noviembre de 2023.

6.2 Presentación de solicitudes

Las solicitudes serán presentadas en la Secretaría General del Ayuntamiento (Herriko Plaza, s/n 01400 Llodio) o en las formas especificadas en la Ley del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

6.3 Documentación

Será necesaria la presentación de la siguiente documentación:

1. Solicitud en impreso normalizado, con todos los datos solicitados.

2. Cuando la solicitante es una persona jurídica (establecimiento, empresa...) documento del Número de Identificación Fiscal, así como el DNI, NIE o número de pasaporte del representante y documento que acredite esa representación (acuerdo adoptado, escrituras...).

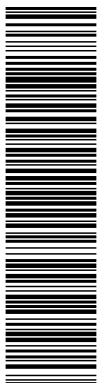
3. Factura del trabajo y acreditación del pago de esta.

4. Declaración jurada de no encontrarse incurso en prohibición alguna para obtención de subvenciones.

5. Declaración jurada dando cuenta de otras diferentes subvenciones solicitadas para realizar el trabajo de rotulación y su importe si así correspondiese.

6. Certificado de encontrarse al corriente en tributos con

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpresetan euskarazko errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 11 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24/02/2023-8) generada con la aplicación informática Firmadoc. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=2&en_ud=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudioko/Llodio
(Araba)
www.laudioko.eus
IFZ/NIF: P0103800I

Institutu Nazionalen zorrik ez izatearen egiaztagiriak
(udalaren esku utz daiteke zeregin hau).

Diputación Foral de Álava e Instituto Nacional de la
Seguridad Social (este trámite puede delegarse en el
Ayto.).

7. Zinpeko aitorpen bat adieraziz zein diren errotulazio lan
horretarako gainerako erakunde publiko edo pribatuei
eskatutako dirulaguntzak. Eskaera horiek erabakitzeke
baleude, erabakia hartu eta berehala jakinarazi beharko
zaio udalari.

7. Declaración jurada que recoja otras solicitudes de
ayuda presentadas en otros organismos públicos o
privados para realizar el mismo curso. En el menor plazo
posible se comunicarán al ayuntamiento las
correspondientes resoluciones.

8. Zinpeko aitorpen bat adieraziz eskatzailea ez dagoela
Dirulaguntzetarako azaroaren 17ko 38/2003 Lege
Orokorren 13 artikularen 2. eta 3. atalen aplikazioaz
laguntza publikoak eskuratzeko legez ezinduta.

8. Declaración jurada de no estar incurso en las
prohibiciones para obtener la condición de persona
beneficiaria, en aplicación de los apartados 2 y 3 del
artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre,
General de Subvenciones.

Administrazioak bere esku dituen beste agiriak ez dira
aurkeztu beharko, betiere eskatutako prozeduraren
amaiera epetik bost urte igaro ez direnean eta
dokumentazioa aurkeztu zeneko data eta erakundea
zehazten denean, Dirulaguntzen Lege Orokorren 23.
artikuluak zehazten duenari jarraituta. Iraungipen data
duten dokumentuak (zerga ordainketetan egunean izatea,
e.a.) aurreikuspen honetatik kanpo geratzen dira.

Se dispensará la presentación de otros documentos en
poder de la administración, siempre y cuando no hayan
transcurrido más de cinco años desde la finalización del
procedimiento y se indique la fecha y órgano o
dependencia en que fueron presentados, en base al artículo
23 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones. Se
exceptúan los documentos sometidos a caducidad, tales
como estar al corriente de obligaciones tributarias, etc.

Zazpigarrena. Azterketa, erabakia eta eskumeneko
organoak.
Heldutako eskaera guztiak aldi berean aztertuko dira
Udaleko Hizkuntza Normalizaziorako zerbitzu-atalean.

Séptima. Estudio, resolución y órganos competentes.
Todas las solicitudes recibidas serán estudiadas de manera
simultánea en la Unidad de Servicio municipal de
Normalización Lingüística.

Zerbitzu-ataleko buruak ziurtagiri bat jaulkiko du
egindako errotulazio bakoitzeko, eskatutakoak bete
direla bermatzeko.

El responsable de la Unidad de Servicio expedirá un
certificado por cada trabajo de rotulación, garantizando el
cumplimiento de los requisitos.

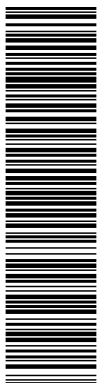
Behin guztiak aztertuta, Zerbitzu-ataleko buruak txosten
bat idatziko du, heldutako eskaerak edo burututako
errotulazioak eta euren balorazioak jasoz.

Una vez analizadas todas, el responsable de la Unidad de
Servicio elaborará un documento relativo a las solicitudes
o realizaciones de rotulaciones, con las valoraciones
correspondientes.

Balorazio horiek Balorazio Epaimahai batera igorriko
dira, azter ditzaten. Kultura Garapen Arloko gaien
Informazio Batzordeko kideek eta Hizkuntza
Normalizazioa eta Identitatea zerbitzuko buruak osatuko
dute Epaimahaia, eta azken horrek idazkari lanak egingo

Dichas valoraciones serán remitidas para su estudio al
Tribunal de Valoración compuesto por los miembros de la
Comisión Informativa de asuntos del Área de Desarrollo
Cultural y, a modo de secretario, el responsable del
servicio municipal de Normalización Lingüística e

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYTO - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpreetan euskarazko erroteruak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 12 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24/02/2023 13:18) generada con la aplicación informática Firmadoc. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalnetgizta.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_codi=22en_ud-29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

ditu.

Espedientea kontuan hartuz eta Balorazio Organoaren txostenean jasotakoa batuz, alkate-udalburuak behin betiko proposamena egingo du. Proposamen horretan haxe zehaztu beharko da:

- Dirulaguntza lortu ahal izateko zenbatek egin duten eskaera.
- Dirulaguntzaren zenbateko zehatza eta zertan oinarriturik ematen den.
- Dirulaguntza emateko zein arrazoi izan diren eta jarraitu diren irizpideak.

Laudioko Udalak, hala baderitzo, aurkeztutako dokumentazioari buruzko datuak edo argibideak eska ditzake. Eskatutako hori Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legeak ezarritako epeetan aurkezten ez bada, espedientea atzera daiteke edo, areago, artxibapena eragin dezake, eskaera bertan behera utziz.

Erabakia dirulaguntza ematearen aldekoa bada, ebazpenean laguntzaren zenbatekoa, ordaintzeko modua eta baldintzak jasoko dira. Kontrakoa balitz, erabaki hori hartzeko arrazoiak.

Erabakia, gehienez ere, eskaerak aurkezteko epea ixten denetik hiru hileko epearen barruan hartuko da.

Kasua edozein izanda ere, hartutako erabakiaren kontra egin ahal izango da, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean adierazitako moduan.

Eskatzaileek egindako erabakiaren aurkako inepugnazioak Tokiko Gobernu Batzarrak erabakiko ditu.

Zortzigarrena. Laguntzak ematea.

Dirulaguntzak erabakitzeko orduan erroterulazio lanak (erroterulu nagusiak, toterdoak, ibilgailuak eta atarietako kanpokoa xafllak) eragindako gastuaren zerga oinarria

Identidad.

A la vista del expediente y del informe del Órgano de Valoración, el alcalde-presidente formulará a la Junta de Gobierno Local la propuesta de resolución, la cual deberá contener:

- La relación de solicitantes para los que se propone la concesión de la subvención.
- La cuantía específica de la subvención y en base a qué se da.
- Especificación de la evaluación y los criterios seguidos para efectuarla.

En aquellos casos en que se estime oportuno, el Ayuntamiento de Llodio podrá solicitar datos y pedir aclaraciones sobre la documentación presentada. De no ser presentados en los plazos establecidos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas podrían retrasar el expediente o incluso dar lugar a su archivo definitivo.

En el caso de que el acuerdo sea favorable a la concesión de la subvención, en la resolución constarán la cuantía, forma de pago y condiciones de la ayuda. En caso contrario, se razonará la decisión.

La resolución se adoptará dentro de un plazo máximo de tres meses desde el cierre del plazo para presentar de solicitudes.

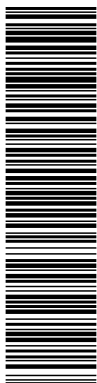
Sea cual fuere la resolución ésta podrá ser impugnada en los casos y en la forma establecida por la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

La resolución de las posibles impugnaciones por parte de las personas solicitantes corresponderá a la Junta de Gobierno Local.

Octava. Concesión de ayudas.

El régimen de concesión de las ayudas consistirá en el abono de 70 o el 35 por ciento de la base imponible del coste del soporte rotulado (rótulos generales, toterdos,

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES
CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu-enpreetan euskarako errotulak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	
OTROS DATOS	FIRMAS
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 13 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6493CE10FE617FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalarenegoitza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=22en_id=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudioko/Llodio
(Araba)
www.laudioko.eus
IFZ/NIF: P0103800I

hartuko da kontuan eta haren ehuneko 70 edo 35 emango da, hurrenez hurren, euskara hutsez edo ele biz egin bada errotulazio lana, oinarria arautzaileen aplikazioaz eta deialdi honen 4. atalean jasotakoa betez.

Onartutako laguntzaren zenbatekoak ezingo du 350 eurotik gorakoa izan elementu bakoitzeko.

Aurrekontuan kontsignazio nahikorik balego eskaera guztiei aurre egiteko, gastu lagungarriaren ehuneko 70 edo 35 ordainduko da. Ez balego, hainbanaketa egingo da kontsignazioarekin doitu arte.

Kopuru horien onarpena deialdian diru nahikoa aurreikusita egotearen baldintzapean egongo da.

Bederatzigarrena. Jakinarazpena eta ordaintzeko era. Behin Tokiko Gobernu Batzarrak erabakia hartuta, horren berri jakinaraziko zaie eskaera egin duten guztiei, gehienez ere, hamar eguneko epearen barruan.

Ordainketa, eskatzaileak horretarako emandako banku-kontuan ordainduko da.

Dirulaguntza onesteak ibilbide administratiiboaren amaiera dakar.

Indarreko deialdiaren eta haren bitartez eratorritako jardueren kontra egiteko aukera dago, betiere, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean adierazitakoari jarraikiz.

Hamargarrena. Kopurua. Dirulaguntza guztien batuketak, gehienez ere, 2.000,00 eurokoa izango da, hau baita deialdi honetarako aurreikusitakoa.

Hala ere, 887/2006 Errege Dekretuak, uztailaren 21ekoak, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duenak, 58. artikuluan xedatzen duenez, premiazko

vehículos o placa exteriores de portales) si la rotulación es exclusivamente en euskera o el bilingüe respectivamente, según requisitos de las bases reguladoras y lo expuesto en el punto 4 de esta convocatoria.

En ningún caso la cantidad de la subvención aprobada será mayor de 350 euros por elemento.

De haber consignación presupuestaria para hacer frente a todas las solicitudes se abonará el 70 o 35 por ciento del gasto subvencionable. De no haberlo, se reducirán dichos porcentajes hasta cuadrarlo con el presupuesto disponible.

La concesión de dichas cantidades estará supeditada a la disponibilidad de crédito en la convocatoria.

Novena. Notificación y forma de pago.

Aprobada la resolución definitiva por la Junta de Gobierno, se notificará la misma de manera individualizada a cada una de las personas solicitantes en un plazo máximo de diez días.

El abono se realizará en la cuenta facilitada para ello por la persona solicitante.

La resolución de la concesión de la subvención pondrá fin a la vía administrativa.

La presente convocatoria, y cuantos actos administrativos se deriven de ella, podrán ser impugnados en los casos y en la forma establecida por la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Décima. Cuantía.

El cómputo total de todas las subvenciones concedidas no podrá superar la cantidad de 2.000,00 euros prevista.

Sin embargo, al amparo art. 58 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en caso de necesidad perentoria

DOCUMENTO CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYT0 - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu-enpreetan euskarazko errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial	IDENTIFICADORES
OTROS DATOS Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 14 de 15	FIRMAS El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Audioko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Audioko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23
	ESTADO FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24809E2CEA39716F6403CE10FE617FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalarenegoliza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=-22en_ud-29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

premia izanez gero, eta organo eskudunak hala erabakiz gero, deialdi honetara bideratutako zenbatekoa 1.000 euroan handitu ahal izango da. Neurri hau kreditu egokia eta nahikoa izatearen baldintzapean hartuko da.

Deialdi honen gastua Audioko Udalaren 2023ko Aurrekontuaren 0900-3351-48103 ("Merkataritzarako dirulaguntzak") aurrekontu-aplikazioaren karguan egingo da.

Hamaikagarrena. Garapena, interpretazioa eta hedapena. Udal honetako Tokiko Gobernu Batzarrak emango ditu dagokion deialdia garatzeko behar diren ebazpenak, Audioko Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (ALHAO, 28. zenbakia, 2021eko martxoaren 10ekoa) aplikatuta.

Indarrean dagoen deialdia interpretatzeko edozein zalantza badago, Udal honetako Tokiko Gobernu Batzarrak ebaztuko du.

Deialdi hau Dirulaguntzen Datu-base Nazionalen argitaratuko da, eta horren laburpen bat ALHAOn eta Audioko Udalaren iragarki-oholean eta web-orrian. Ahalik eta gehien zabalduko da komunikabideen bidez.

Bozketaren emaitzak:

- Aldeko botoak:

EAJ-PNV (3): Ander Añibarro Maestre, Joseba Amondo Escuza, Ander Larrínaga Saiz

EHBILDU (1): Nagore Gomara Picaza

LAUDIOKO UDAL TALDE POLITIKO SOZIALISTA (1): María Dolores Muriel Aroca

Eta jasota uzteko eta dagozkion ondoreak

y si así lo acordase el órgano competente, el importe destinado a esta convocatoria podrá ser ampliado en 1.000 euros. Esta medida quedará condicionada a la disponibilidad del crédito adecuado y suficiente.

El gasto se imputará con cargo a la aplicación presupuestaria 0900-3351-48103 ("Subvención comercio euskera") del Presupuesto del Ayuntamiento de Llodio de 2023.

Decimoprimera. Desarrollo, interpretación y difusión. Será la Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento quien adoptará las resoluciones oportunas para el desarrollo de la convocatoria, en aplicación de la Ordenanza Municipal Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Audioko/Llodio (BOTH A número 28 de fecha 10 de marzo de 2021).

Cualquier posible duda de interpretación de la convocatoria será resuelta por la Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento.

La presente convocatoria será publicada en la Base de Datos Nacional de Subvenciones y un extracto de la misma en el BOTH A, tablón de anuncios y página web del Ayuntamiento de Audioko/Llodio, procurándose la máxima difusión a través de los medios de comunicación social.

Resultado de la votación:

- Votos a favor:

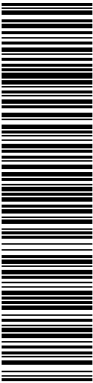
EAJ-PNV (3): Ander Añibarro Maestre, Joseba Amondo Escuza, Ander Larrínaga Saiz

EHBILDU (1): Nagore Gomara Picaza

GRUPO POLITICO MUNICIPAL SOCIALISTA DE LLODIO (1): María Dolores Muriel Aroca

Y para que así conste y surta los efectos oportunos,

DOCUMENTO	IDENTIFICADORES	
__CERTIFICADO DE ACUERDO: Certificación AYTO - JGL-24/02/2023-8 Laudioko merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzu-enpreetan euskarazko errotuluak sustatzeko 2023ko dirulaguntza deial		
OTROS DATOS	FIRMAS	ESTADO
Código para validación: 94805-MCQ07-95JN9 Página 15 de 15	El documento ha sido firmado por : 1.- Arantza Lili Salazar, Idazkaria / Secretario/a General, de Laudioiko Udala. Firmado 24/02/2023 13:18 2.- Ander Añibarro Maestre, Alkate-Udalburua / Alcalde-Presidente, de Laudioiko Udala. Firmado 27/02/2023 10:23	FIRMADO 27/02/2023 10:23



Esta es una copia impresa del documento electrónico (Ref: 697784 94805-MCQ07-95JN9 24808E2CEA39716F6493CE10FE617FB9CE75F39) generada con la aplicación informática Firmados. El documento está FIRMADO. Mediante el código de verificación puede comprobar la validez de la firma electrónica de los documentos firmados en la dirección web: https://udalenegoliza.araba.eus/portal/verificar/Documentos.do?pes_cod=-2&en_id=29&idoma=1



Herriko Plaza, z/g
01400
Laudio/Llodio
(Araba)
www.laudio.eus
IFZ/NIF: P0103800I

izan ditzan, hau ematen dut.

Elektronikoki izenpetutako dokumentua

doy la presente.

Documento firmado electrónicamente